

1. GRUNDLÄGGANDE VARNINGAR FÖR SÄKERHETEN

- Enheten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner angående säker användning av apparaten, av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- I händelse av skador på kontakten eller matningskabeln, låt dem bytas ut uteslutande av Teknisk Assistans, för att förebygga alla risker.

ENDAST FÖR EUROPEISKA MARKNADER:

- Denna enhet kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller med otillräcklig erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller instrueras om hur man på ett säkert sätt använder apparaten och de risker detta medför. Se till att barn inte leker med apparaten. Rengöring och underhåll av apparaten, kan utföras även av minst 8 år gamla barn, om de övervakas. Håll apparaten och dess elkabel utom räckhåll för barn under 8 år.
- Enheten kan användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och om de förstår de faror som medföljer användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den lämnas utan tillsyn och innan du utför underhåll eller rengöring.

Eftersom maskinen fungerar med elektrisk ström, kan man inte utesluta att den orsakar elektriska stötar.

Följ därför följande säkerhetsanvisningar:

- Ta ut apparaten ur förpackningen och kontrollera att den är hel. I tveksamma fall ska den inte användas. Vänd dig vid behov till fackman;
- Före den första användningen, kontrollera alltid matningskabelns integritet.
- Det är farligt att modifiera eller på något sätt förändra apparatens egenskaper.
- Apparaten måste installeras i enlighet med de nationella standarderna som reglerar elektriska installationer.
- Installera inte apparaten i miljöer där luften kan innehålla gas, olja, svavel eller i närheten av värmekällor.
- Innan du ansluter apparaten till eluttaget, kontrollera att nätspänningen som anges på apparatens typskylt, överensstämmer med den i ditt elnät.
- Om apparaten skulle användas utomhus, försäkra dig att

kontakten är ansluten till ett uttag som är lämpligt för utomhusbruk.

- Denna apparat ska anslutas till en effektiv jordanslutning. Låt kontrollera elanläggningen av en kvalificerad elektriker.
- Dra alltid ut kontakten från strömuttaget före alla ingrepp för rengöring och underhåll.
- Sänk inte ner maskinen i vatten;
- Denna apparaten får användas endast för det ändamål för vilket den är uttryckligen avsedd, dvs. för att kyla hemmiljöer. Alla andra former av användning ska betraktas som felaktiga och därför farliga. Tillverkaren kan inte hålla ansvarig för eventuella skador som har sitt ursprung i olämplig, felaktig eller ansvarslös användning och/eller av reparationer som utförts av ej kvalificerad personal;
- Använd aldrig luftkylaren utan vatten. Använd endast med kranvatten utan någon typ av tillsatser. Fyll på tanken endast med avstängd apparat.
- Flytta inte apparaten när tanken är full och när apparaten är i funktion.

- Lämna inte apparaten påslagen i onödan. då den utgör en potentiell farokälla.
- Placera inte händerna, ansiktet eller kroppen direkt ovanför eller i närheten av galleret när apparaten är i funktion.
- Placera apparaten på en stabil och plan yta. Placera den aldrig på heltäckningsmattor eller känsliga möbler, som kan skadas vid kontakt med vattnet.
- Placera inte apparaten i närheten av värmekällor som spisar, element et. Placera din apparat i närheten av ett eluttag.
- När apparaten är ansluten till eluttaget, kom dessutom ihåg följande grundläggande säkerhetsregler:
 - rör inte vid maskinen med våta händer eller fötter;
 - använd inte apparaten med nakna eller våta fötter;
 - dra inte i apparatens matningskabel för att dra ut kontakten från eluttaget;
 - håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn;
 - för inte in främmande föremål i apparaten;
 - utsätt inte apparaten för väderpåverkan;
- Om du vill eliminera apparaten definitivt, efter att ha kopplat bort kontakten från eluttaget, vi rekommenderar att göra den oanvändbar genom att skära av matningskabeln.
- I händelse av fel och/eller felfunktion, stäng av apparaten utan att manipulera den. För eventuella reparationer, vänd dig uteslutande till ett auktoriserat servicecenter med krav på användning av original reservdelar eller tillbehör.
- Undvik användning av förlängningssladdar för elmatningskabeln

Viktigt!

Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, polystyren) utom räckhåll för barn.

RISK FÖR KVÄVNING: apparaten kan innehålla små delar. Under procedurerna får rengöring och underhåll, kan vissa av dessa delar monteras ner. Hantera omsorgsfullt och håll de små delarna på avstånd från barnen.

2. BESKRIVNING

2.1 Beskrivning av maskinen

- A1. Roterande galler: det kan vridas för hand (utför denna justering när rotationen inte är aktiv)
- A2. Nivåindikator för vattnet i tanken
- A3. Hjul
- A4. Kabelvinda
- A5. Handtag
- A6. Matningskabel
- A7. Borttagbar vattentank
- A8. Filterutrymme
- A9. Dammskyddsfiler
- A10. Hållare för avångningspanelen
- A11. Avångningspanel
- A12. "Ice box": Isplatta

2.2 Beskrivning av kontrollpanelen (B)

- B1. AV/PÅ: för att slå på och av apparaten
- B2. Ventilationshastighet. Tryck för att välja en av de 3 tillgängliga hastigheterna:  MED,  MAX,  MIN
- B3. Avkylning/luftfuktning. Tryck in för att aktivera eller inaktivera funktionen
- B4. Välj ventilationsläget:
 - **Naturligt**  : Apparaten utför slumpmässiga ventilationscykler med olika hastigheter, avbrutna av några sekunders paus.
 - **Sleep**  (nattnfunktion): apparaten fungerar i 30 minuter med MAX hastighet följt av 30 minuter vid MED hastighet och fortsätter sedan med minimum hastigheten.
- B5. Läge "Swing" (rotation): När det valts roterar galleret.
- B6. "AUTO OFF" (automatisk avstängning): tryck in för att ställa in fördröjd avstängning (från 1 till 24 timmar).
 - När de trycks in blinkar symbolen  och det numeriska värdet på displayen i ungefär 5 sekunder: när de förblir tända med fast ljus, är avstängningen programmerad.
 - För att inaktivera "auto-OFF" (automatisk avstängning): Tryck in knappen för att välja "00", invänta sedan släckning av symbolen och det numeriska värdet.

2.3 Beskrivning av displayen (C)

- C1. Visning av programmeringen "auto-OFF" (automatisk avstängning)
- C2. "Avkylning/luftfuktning" aktiverad
- C3. "Jonisator" aktiverad (alltid tänd, eftersom funktionen är närvarande i alla funktionslägen)
- C4. Ventilationsläge "Sleep" (nattnfunktion) aktiverat
- C5. Ventilationsläge "Naturlig" aktiverat
- C6. "Auto-off" (automatisk avstängning) programmerad
- C7. Läge "Swing" (rotation) val
- C8. Ventilationshastighet "MIN"
- C9. Ventilationshastighet "MED"
- C10. Ventilationshastighet "MAX"

2.4 Beskrivning av fjärrkontrollen:

- D1. AV/PÅ: för att slå på och av apparaten
- D2. Läge "Swing" (rotation): När det valts roterar galleret.
- D3. "AUTO OFF" (automatisk avstängning) (se B6)
- D4. Fläkthastighet (se B2)
- D5. Val av fläkthastighet (se B4)
- D6. Avkylning/luftfuktning. Tryck in för att aktivera eller inaktivera funktionen

3. BRUKSANVISNINGAR

3.1 Vid första användningen

- Vid den första användningen kan man känna en konstig lukt. Detta utgör en del av apparatens normala användning.
- ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN: Avlägsna plastfiken (fig. 1) vid den första användningen. Peka fjärrkontrollen

mot displayens lysdiod. Det maximala driftsavståndet är ungefär 6 meter från mottagaren.

3.2 Påslagning/avstängning

1. Anslut apparaten till ett eluttag; apparaten avger en akustisk signal. Maskinen är nu klar att användas.
2. Tryck in knappen  (B1 eller D1). Apparaten slås på med ventilationshastighet "MED" och med aktiverad "jonisator" (fig. 2);
3. För att slå av apparaten, tryck in knappen  (B1 eller D1).

3.3 Välj ventilationshastighet

1. Tryck in knappen  (B2 eller D4);
2. Vid varje tryck på knappen, ändras ventilationshastigheten ( MED,  MAX,  MIN) (fig. 3).

3.4 Avkylning/luftfuktning

Förbered apparaten genom att fylla den med vatten.

1. Dra ut vattentanken (fig 4) och fyll den med användning av färskt kranvatten (MAX 4,5l), var uppmärksam att inte överskrida MAX nivån, som är synlig på nivåmätaren (A2). MAX nivån garanterar 6 timmars användning av apparaten;
2. Sätt tillbaka vattenbehållaren;
3. Tryck in knappen  (B3 eller D6): den motsvarande symbolen tänds på displayen (fig. 5). Luften går genom kylanordningen och kommer ut avkyld och medverkar på så sätt till att minska miljötemperaturen;

Obs.:

Vid den första användningen av denna funktionen, ka vatt-net i tanken färgas: detta utgör en del av apparatens normala funktion.

För att öka apparatens effektivitet, använd "Ice-box" (A11).

4. Fyll "Ice-boxen" med kranvatten (fig. 6);
5. Placera "ice-boxen" (fig. 7) i frysen och lämna den tills den är fryst;
6. Dra ut vattentanken, slå på apparaten och placera "ice-box-en" inuti den i det bakre vänstra hörnet (fig. 8).

Obs.:

Försäkra dig att "ice-boxen" är väl införd i det därför avsedda utrymme (fig. 8).

7. För in vattentanken igen, slå på apparaten och välj funktionen "Kylning/Luftfuktning": luften som kommer ut från apparaten kommer att vara svalare (fig. 9).

3.5 Välj ventilationsläge

Apparaten kan ställas in för att fungera med 3 olika ventilationslägen:

1. NORMALT: Tryck in knappen  (B2 eller D4) för att välja ventilationshastighet;

2. NATURLIGT Tryck in knappen MODE (B4 eller D5) en gång. Apparaten utför slumpmässiga ventilationscykler med olika hastigheter, omväxlande med några sekunders paus (fig. 10);
3. SLEEP- Tryck in knappen MODE (B4 eller D5 två gånger. Apparaten fungerar automatiskt i 30 minuter med MAX hastighet sedan 30 minuter med MED hastighet; sedan fortsätter den med MIN hastighet (fig. 11).

3.6 Swing

1. Tryck in knappen  (B5 eller D2) för att aktivera rotationen av gallret (fig. 12): på displayen tänds motsvarande symbol;
2. För att stoppa rotationen, tryck på nytt in samma knapp.

Obs.:

Gallret kan lutas vertikalt genom att flytta det manuellt, för att rikta luftflödet (fig. 13): utför denna justering med stillastående galler utan forcering.

3.7 Auto OFF

Det är möjligt att ställa in den fördröjda avstängningen från 1 till 24 timmar, genom att trycka in knappen  (B6 eller D3).

1. Tryck in tills numret motsvarande önskade funktionstimmars valts: numret visas på displayen (C1);
2. Symbolen  och det numeriska värdet blinkar för att ange att programmeringen av den automatiska avstängningen pågår. När symbolen och det numeriska värdet förblir tända med fast ljus, har programmeringen sparats (fig. 14).

Obs.:

För att lämna den automatiska avstängningen, tryck in knappen  (B6 eller D3) tills det numeriska värdet "00" ställts in: symbolen  och "00" blinkar. När de släcks, är den automatiska avstängningen raderad.

4. Fyll VATTENBEHÅLLAREN

Innan du startar funktionen Avkylning/luftfuktning, försäkra dig alltid att det finns vatten i tanken. Om vattnet skulle ta slut under användningen, avger apparaten en ljudsignal och symbolen  blinkar (fig. 15): apparaten kommer emellertid att fortsätta ventilationen.

Rekommenderad procedur för påfyllning av tanken:

1. Dra delvis ut vattentanken (fig. 4) och fyll den med MAX 4,5l färskt kranvatten, med användning av en karaff. Använd alltid kranvatten, överbelasta aldrig tanken: kontrollera vattenindikatorn (A2);
2. Sätt tillbaka vattenbehållaren.

Obs.:

Om du skulle besluta att dra ut tanken fullständigt:

- dra ut tanken tills pumpen lyfts (fig. 16) och vänta någon minut tills det kvarstående vattnet på avångningspanelen droppar ner tanken;
- dra ut tanken fullständigt, torka av tankutrymmet och fyll på.

Efter att ha fyllt på tanken:

- torka om nödvändigt av tankutrymmet;
- kontrollera att pumpen är upplyft;
- sätt tillbaka vattenbehållaren försiktigt.

5. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Koppla alltid bort apparaten från elnätet, innan du går vidare med rengöringen.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten.
- Håll aldrig vatten direkt på apparaten.
- Använd aldrig bensin, alkohol eller lösningsmedel.
- Spruta aldrig bekämpningsmedel eller liknande substanser: plasten kan deformeras.
- Rengör apparatens yta med en mjuk trasa, använd aldrig skrapande svampar eftersom ytan kan skrapas.

5.1 Rengör dammfiltret och avångningspanelen

Rengör regelbundet dammfiltret. Frekvensen av rengöringen ska fastställas beroende på användningstiden: vid daglig användning är det tillräckligt att rengöra filtret en gång i veckan.

- Dra ut dammfiltret och hållaren ur avångningspanelen (fig. 17);
- Avlägsna dammet från filtret med hjälp av en dammsugare (fig. 18);

- Tvätta avångningspanelens hållare noggrant med vatten; låt den sedan torka fullständigt och för in filtren i dess utrymmen igen (fig. 19).

Obs.:

För att hålla apparaten effektiv, rekommenderar vi att byta ut avångningspanelen (A11) vart 3:e år.

5.2 Rengör vattenbehållaren

- Dra ut vattenbehållaren;
- Rengör noggrant med ett desinficerande rengöringsmedel, som finns i handeln (fig. 20).
- kontrollera att pumpen är upplyft;
- sätt tillbaka vattenbehållaren försiktigt.

5.3 Byte av fjärrkontrollens batteri

- Dra ut batteriets hållare på fjärrkontrollens baksida (fig. 21);
- Sätt in ett batteri av typ 3V CR2025 i hållaren med uppmärksamhet på korrekt polaritet (+ e -) och för in det igen (fig. 22).

Fjärrkontrollen är klar för användning.

Obs.:

Både i händelse av utbyte och bortskaftande av fjärrkontrollen, ska batteriet avlägsnas och avyttras enligt gällande lagar, eftersom det är skadligt för miljön.

Kasta aldrig batteriet i öppen eld eftersom det kan explodera eller avsöndra utsläpp av farliga vätskor.

6. OM NÅGOT INTE FUNGERAR

Nedan räknas en del möjliga felfunktioner upp.

Om problemet inte kan lösas på beskrivet sätt, måste du kontakta Teknisk Assistent.

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Apparaten slås inte på	Matningskabeln är inte ansluten	Försäkra dig att matningskabeln är ansluten och att det finns ström
	Apparaten är inte påslagen	Slå på apparaten genom att trycka in knappen  (B1 på manöverpanelen eller D1 på fjärrkontrollen)
Apparaten stängs av	Den automatiska avstängningen har inträffat	Slå på apparaten och försäkra dig symbolen för automatisk avstängning är släckt på displayen
Närvaro av vatten under tanken	När du drar ut tanken fullständigt utan att först vänta någon minut, droppar det kvarstående vattnet på avångningspanelen ner i tankutrymmet	Torka av utrymmet innan du för in tanken. För påfyllningen, följ alltid indikationerna i kap. 4.



FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Överdriven fuktighet i rummet	När du använder funktionen Avkylning/luftfuktning, producerar apparaten fukt på grund av ångkylningen. Detta är normalt.	Apparaten kylar mera effektivt i torra klimat. Om luftfuktigheten är hög (60% eller högre) är det bäst att undvika användningen med funktion avkylning/luftfuktning Försäkra dig att fönster/dörrar är öppna och att rummet har tillräckligt med luftgenomströmning, så att luften kan cirkulera bättre. Det är i alla händelser möjligt att använda apparaten med ventilationsfunktion
På displayen blinkar symbolen  (C2) och apparaten kylar lite	Vatten saknas i tanken	Fyll på tanken med kallt vatten som anges i avs. 4
Apparaten kylar lite	Vatten saknas i tanken	Fyll på tanken med kallt vatten som anges i avs. 4
	Smutsiga filter	Rengör filtren enligt avs. 5.1
Fjärrkontrollen fungerar inte	Fjärrkontrollens batteri är inte korrekt infört	Kontrollera att batteriet satts i enligt indikationerna för polariteten som anges på fjärrkontrollens baksida.
	Batteriet är urladdat	Byt ut med ett nytt batteri
	Fjärrkontrollen är skadad	Om byte av batteriet inte löser problemet, kontakta ett Auktoriserat Servicecenter
Apparaten reagerar inte	Apparatens manöverpanel fungerar inte	Använd fjärrkontrollen för att aktivera apparaten. Om apparaten reagerar, kan det röra sig om en felfunktion av manöverpanelen: kontakta ett Auktoriserat Servicecenter
		Om varken manöverpanelen eller fjärrkontrollen fungerar, kontakta ett Auktoriserat Servicecenter
Apparaten har blöts ner av regn	Apparaten har blöts ner av kraftigt regn, vid användning utomhus	En liten mängd regn på enheten medför inte några problem. Försäkra dig emellertid att använda lämpliga vattensäkra eluttag. Försäkra dig alltid, innan du slår på apparaten, att kontakten och eluttaget är torra

7. BORTSKAFFANDE



Bortskaffa inte apparaten med vanligt hushållsavfall, utan överlämna den till en auktoriserad central för separat avfallshantering.